

EL-1750V

ELECTRONIC PRINTING CALCULATOR
DRUCKENDER TISCHRECHNER
CALCULATRICE IMPRIMANTE ÉLECTRONIQUE
CALCULADORA IMPRESORA ELECTRÓNICA

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO

SHARP CORPORATION

PRINTED IN CHINA / GEDRUCKT IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA

16HSC/TINSA163EHMV

ENGLISH

DEUTSCH

OPERATIONAL NOTES

To insure trouble-free operation of your SHARP calculator, we recommend the following:
1. The calculator should be kept in areas free from extreme temperature changes, moisture, and dust.
2. A soft, dry cloth should be used to clean the calculator. Do not use solvents or a wet cloth.
3. Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
4. If service should be required, use only a SHARP servicing dealer, a SHARP approved service facility or SHARP repair service.
5. This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.
6. The optional AC adaptor (EA-28A) is not available in some regions. Please ask your SHARP dealer for details.
7. If you pull out the power cord to cut electricity completely or replace the batteries, the presently stored tax rate will be cleared.

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

OPERATING CONTROLS

POWER SWITCH; PRINT / ITEM COUNT MODE SELECTOR:

"OFF": Power OFF

"P": Power ON. Set to the print mode.

"P+IC": Power ON. Set to the print and item count mode.

1) For addition or subtraction, each time \pm is pressed, 1 is added to the item counter, and each time \pm is pressed, 1 is subtracted.
• The count is printed when the calculated result is obtained.
• Pressing of \pm , \times , \div , $=$ clears the counter.

2) When the grand total/rate setting mode selector is in the ON position (GT), the counter will count the number of times that the calculation results have been stored in the grand total memory. To print and clear the count, press the GT key.
3) The memory item counter will count the number of times that the GT key has been pressed in the addition.

Note: • Each time the GT key is used in the subtraction, it will be subtracted from the count.
• The count is printed when the memory is recalled.
• Pressing of the GT key clears the counter.

Note: The counter has a maximum capacity of 3 digits (up to ± 999). If the count exceeds the maximum, the counter will recount from zero.

RUNDING SELECTOR:
Example: Set Decimal Selector to 2.
 $4 + 9 = 0.44 \dots$, $5 + 9 = 0.55 \dots$

4	+	9	=	5	+	9	=
↓	0.45			0.56			
5/4		0.44		0.56			
↓	0.44			0.55			

Note: The decimal point floats during successive calculation by the use of x or \div . If the decimal selector is set to "F" then the answer is always rounded down (↓).

GRAND TOTAL / RATE SETTING MODE SELECTOR:"GT": Grand Total
"N": Neutral
"RATE SET": Rate settingTax rate:
• Press GT three times, enter the tax rate, followed by GT .

• A maximum of 4 digits can be stored (decimal point is not counted as a digit).

• Only one rate can be stored. If you enter a new rate, the previous rate will be cleared.

F320A DECIMAL / ADD MODE SELECTOR:

"3 & 2": Presets the number of decimal places in the answer.

"F": The answer is displayed in the floating decimal system.

"A": The decimal point in addition and subtraction entries is automatically positioned to the 2nd digit from the lowest digit of entry number. Use of the add mode permits addition and subtraction of numbers without entry of the decimal point. Use of x , \div , and \pm will automatically override the add mode and decimal correctly answer will be printed.**PAPER FEED KEY****LAST DIGIT CORRECTION KEY****NON-ADD / SUBTOTAL KEY:**

Non-add - When this key is pressed right after an entry of a number in the Print mode, the entry is printed on the left-hand side with the symbol "#". This key is used to print out numbers not subjects to calculation such as code, date, etc.

Subtotal - Used to get subtotal(s) of additions and/or subtractions. When pressed following the x or \div key, the subtotal is printed with the symbol "#". The symbol "#" and the calculation may be combined.

By pressing this key even in the Non-print mode, the displayed number is printed without any symbol.

CLEAR / CLEAR ENTRY KEYPress this key twice, followed by GT , to print the set tax rate.**TOTAL KEY****EQUAL KEY****CHANGE SIGN KEY:**

Changes the algebraic sign of a number (i.e., positive to negative or negative to positive).

RECALL AND CLEAR MEMORY KEY**RECALL MEMORY KEY****TAX-INCLUDING KEY****PRE-TAX KEY****AVERAGE KEY:**

Used to calculate the average.

SYMBOLOS D'AFFICHAGE:
 M : Appareil lorsqu'un nombre est en mémoire.
 - : Apparez lorsqu'un nombre est négatif.
 G : Apparez lorsqu'un nombre est en mémoire dans le total général.
 E : Apparez lorsqu'un dépassement de la capacité ou une autre erreur est détecté.
 TAX+ : Apparez lorsque le total calculé inclut la taxe.
 TAX- : Apparez lorsque le total calculé n'inclut pas la taxe.
 TAX : Apparez lorsque la taxe est définie.

REEMPLACEMENT DU RUBAN ENCREUR

Si l'impression est floue même lorsque le ruban encrur est dans la bonne position, remplacez le ruban.
Ruben encrur: IR-40T (SHARP EA-772R, PRINT-RITE)

AVERTISSEMENT

ENCRER UN RUBAN ENCREUR SEU OU UTILISER UN RUBAN ENCREUR NON AGREE PEUT GRAVEMENT ENDOMMAGER L'IMPRESORA.

- Placez l'interrupteur sur OFF.
- Déposez le couvercle de l'imprimante. (Fig. 1)
- Tenez le haut du ruban encrur et retirez le ruban en le tirant vers vous puis vers le haut. (Fig. 2)
- Installez le nouveau ruban encrur dans la bonne position. Assurez-vous que le ruban est bien fixé en place. (Fig. 3)
- Remettez en place le couvercle de l'imprimante.

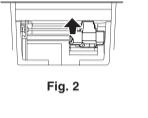
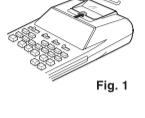


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Nettoyage du mécanisme d'impression

Si l'impression devient tâche à la longue, nettoyez la roue d'impression comme suit:

- Déposez le couvercle de l'imprimante et le ruban encrur.
- Installez le rouleau de papier et faites le avancer jusqu'à ce qu'il sorte à l'avant du mécanisme d'impression.
- Placez en douceur une petite brosse (comme une brosse à dent) sur la roue d'impression et nettoyez-la en appuyant sur [R].
- Remettez en place le ruban encrur et le couvercle de l'imprimante.

Remarque: • Ne faites pas tourner manuellement le mécanisme d'impression sous peine d'endommager l'imprimante.

REEMPLACEMENT DU ROULEAU DE PAPIER

Ne tentez pas d'introduire le papier s'il est déchiré. En procédant ainsi, vous risquez un brûlure. Avant tout, coupez soigneusement le début de la bandoulière au moyen d'un paire de ciseaux.

1) Enlevez l'extrémité du rouleau de papier dans l'avanture. (Fig. 1)

2) Mettez l'unité sous tension et faites avancer le papier en appuyant sur [R]. (Fig. 2)

3) Soulevez le support pour papier en métal et introduisez-y le rouleau de papier. (Fig. 3)

- Enlevez l'extrémité du rouleau de papier dans l'avanture. (Fig. 1)
- Mettez l'unité sous tension et faites avancer le papier en appuyant sur [R]. (Fig. 2)
- Soulevez le support pour papier en métal et introduisez-y le rouleau de papier. (Fig. 3)

• Ne tirez pas le papier en arrière sous peine d'endommager le mécanisme d'impression.

NE TIREZ PAS LE PAPIER EN ARRIÈRE SOUS PEINE D'ENDOMMAGER LE MÉCANISME D'IMPRESSION.

NO TIRE DEL PAPEL HACIA ATRÁS YA QUE PODRÍA OCASIONAR DAÑOS AL MECANISMO DE IMPRESIÓN.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

REEMPLACEMENT DE LA PILE

Impresión se detenga, y que las imágenes visualizadas desaparezcan. Cuando observe estos síntomas, reemplace las pilas por otras nuevas.

- Ponga el interruptor de la alimentación en "OFF".
- Saque la tapa de las pilas deslizándola en el sentido indicado por la flecha de la tapa.
- Coloque nuevamente las pilas. Cerciórese de que las marcas "+" y "-" de las pilas correspondan con las marcas "+" y "-" de la calculadora. Siempre coloque las 4 pilas al mismo tiempo.
- Coloque nuevamente la tapa de las pilas.

Pila: Pilas de manganeso, tamano AA (o R6) x 4

Pile: Pile sèche au manganèse, taille AA (ou R6) x 4

• En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincez à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

• En cas de contact de l'électrolyte avec la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau claire.

• Retirez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser la calculatrice pendant longtemps.

• Ne laissez pas des piles épuisées dans l'unité.

• Ne utilisez pas ensemble des piles neuves et des piles usagées et/ou des piles de type différent.

Information on the Disposal of this Equipment and its Batteries

SI VOUS MISEZ À DISPOSE DE CESS EQUIPMENT ODE BATTERIEN ENTSORT WERDEN SOLLEN, DÜRFEN SIE NICHT ZUM FEUERSTOFF WERDEN!

1. In the European Union

Gebrauchs elektrische und elektronische Geräte und Batterien müssen laut Gesetz GETRENNNT gesammelt und entsorgt werden. So werden die umweltfreundliche Abfallbehandlung und das Recycling von Stoffen sichergestellt und die Reststoffe nach den geschichteten und umwelt schädlichen Wertstoffen getrennt. Dies ORDNUNGSWIDRIG ENTSORTING schadet nicht der gesamten Umwelt und schützt die Umwelt. Dieses Symbol auf einer Batterie oder im Verpackung sollt darauf hinweisen! Wenn dann noch "Hg" oder "Pb" steht bedeutet dies, dass Spuren von Quecksilber (Hg) oder Blei (Pb) in der Batterie vorhanden sind.

Bringen Sie GEBAUCHTE ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTE UND VERBRAUCHTE BATTERIEN in einer Batterie-Sammelstelle, zumeist dort wo neue Batterien verkauft werden. Fragen Sie sich in zweifel an einem Sammelschalter für verbrauchte Batterien, Wenden Sie sich in Zweifel an einem Händler oder an einem Fachhändler, um Auskunft über die richtige Entsorgung zu erhalten.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal. [ENGLISH]

Information zur Entsorgung dieses Gerätes und der Batterien

SI WENN DIESES GERÄT ODER DIE BATTERIEN ENTSORT WERDEN SOLLEN, DÜRFEN SIE NICHT ZUM FEUERSTOFF WERDEN!

1. In der Europäischen Union

Gebrauchs elektrische und elektronische Geräte und Batterien müssen laut Gesetz GETRENNNT gesammelt und entsorgt werden. So werden die umweltfreundliche Abfallbehandlung und das Recycling von Stoffen sichergestellt und die Reststoffe nach den geschichteten und umwelt schädlichen Wertstoffen getrennt. Dies ORDNUNGSWIDRIG ENTSORTING schadet nicht der gesamten Umwelt und schützt die Umwelt. Dieses Symbol auf einer Batterie oder im Verpackung sollt darauf hinweisen! Wenn dann noch "Hg" oder "Pb" steht bedeutet dies, dass Spuren von Quecksilber (Hg) oder Blei (Pb) in der Batterie vorhanden sind.

Bringen Sie GEBAUCHTE ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTE UND VERBRAUCHTE BATTERIEN in einer Batterie-Sammelstelle, zumeist dort wo neue Batterien verkauft werden. Fragen Sie sich in zweifel an einem Sammelschalter für verbrauchte Batterien, Wenden Sie sich in Zweifel an einem Händler oder an einem Fachhändler, um Auskunft über die richtige Entsorgung zu erhalten.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach den ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts. [DEUTSCH]

COMMENT RACCORDER L'ADAPTATEUR SECTEUR (OPTION)

Cet appareil peut aussi fonctionner sur secteur en utilisant un adaptateur secteur. Lorsque l'adaptateur secteur est raccordé à la calculatrice, la source d'alimentation passe automatiquement des piles sèches au secteur.

Adaptateur secteur: Modèle EA-28A

MANERA DE CONECTAR EL ADAPTADOR DE CA (OPCIONALES)

Esta calculadora puede también funcionar con corriente alterna usando un adaptador de CA.

Cuando conecte adaptador de CA a la calculadora, la fuente de alimentación se comutará automáticamente de pilas secas a corriente alterna.

Adaptador de CA: Modelo EA-28A

Asegúrese de desconectar la alimentación de la calculadora antes de conectar o desconectar el adaptador de CA.

Para conectar el adaptador de CA, siga los pasos ① y ②.

Para desconectar el adaptador de CA, invierta simplemente el procedimiento.

PRECAUCIÓN

El uso de otro adaptador que no sea el EA-28A podría ocasionar la entrada de una tensión inadecuada a su calculadora SHARP y provocar daños en la misma.

ERREURS

Il existe plusieurs cas qui entraînent un dépassement de capacité ou une situation d'erreur. Si cela se produit, "E" sera affiché. Le contenu de la mémoire au moment de l'erreur est préservé.

Si "E" s'affiche au moment de l'erreur, "-----" sera imprimer en rouge et il faudra utiliser [OFF] pour effacer l'erreur.

En outre, dans de rares cas, l'impression peut être interrompue à mi-parcours et l'indication "E" s'afficher à l'écran.

Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais ceci trouve son origine dans l'exposition de la calculatrice à un bruit électromagnétique de niveau élevé ou à de l'électricité statique provenant d'une source externe.

Le cas échéant, lorsque vous appuyez sur la touche [OFF] puis recommencez le calcul depuis le début.

Conditions de erreur:

1. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

2. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total dépasse 12 chiffres. (Ex. [OFF] 999999999999 [OFF] 1 [OFF])

3. lorsque un nombre est divisé par zero. (Ex. 5 [OFF] 0 [OFF])

4. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

5. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total dépasse 12 chiffres. (Ex. 999999999999 [OFF] 1 [OFF])

6. lorsque le résultat d'un calcul est nul.

7. lorsque le résultat d'un calcul est infini.

8. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

9. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total dépasse 12 chiffres. (Ex. 999999999999 [OFF] 1 [OFF])

10. lorsque le résultat d'un calcul est nul.

11. lorsque le résultat d'un calcul est infini.

12. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

13. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total dépasse 12 chiffres. (Ex. 999999999999 [OFF] 1 [OFF])

14. lorsque le résultat d'un calcul est nul.

15. lorsque le résultat d'un calcul est infini.

16. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

17. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total dépasse 12 chiffres. (Ex. 999999999999 [OFF] 1 [OFF])

18. lorsque le résultat d'un calcul est nul.

19. lorsque le résultat d'un calcul est infini.

20. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

21. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total dépasse 12 chiffres. (Ex. 999999999999 [OFF] 1 [OFF])

22. lorsque le résultat d'un calcul est nul.

23. lorsque le résultat d'un calcul est infini.

24. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

25. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total dépasse 12 chiffres. (Ex. 999999999999 [OFF] 1 [OFF])

26. lorsque le résultat d'un calcul est nul.

27. lorsque le résultat d'un calcul est infini.

28. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

29. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total dépasse 12 chiffres. (Ex. 999999999999 [OFF] 1 [OFF])

30. lorsque le résultat d'un calcul est nul.

31. lorsque le résultat d'un calcul est infini.

32. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

33. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total dépasse 12 chiffres. (Ex. 999999999999 [OFF] 1 [OFF])

34. lorsque le résultat d'un calcul est nul.

35. lorsque le résultat d'un calcul est infini.

36. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

37. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total dépasse 12 chiffres. (Ex. 999999999999 [OFF] 1 [OFF])

38. lorsque le résultat d'un calcul est nul.

39. lorsque le résultat d'un calcul est infini.

40. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

41. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total dépasse 12 chiffres. (Ex. 999999999999 [OFF] 1 [OFF])

42. lorsque le résultat d'un calcul est nul.

43. lorsque le résultat d'un calcul est infini.

44. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

45. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total dépasse 12 chiffres. (Ex. 999999999999 [OFF] 1 [OFF])

46. lorsque le résultat d'un calcul est nul.

47. lorsque le résultat d'un calcul est infini.

48. lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.

49. lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire